



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1797
22 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1797-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 26 февраля 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Одиннадцатый-девятнадцатый периодические доклады Индии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Одиннадцатый-девятнадцатый периодические доклады Индии (CERD/C/IND/19)
(продолжение)

1. *По приглашению Председателя индийская делегация занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ВАХАНВАТИ (Индия) говорит, что его страна не жалеет никаких усилий для решения проблемы дискриминации, основанной на признаке кастовости в Индии. Кроме того, она ликвидировала понятие неприкасаемых, которое фигурирует в Конституции, и приняла целый ряд положений, направленных на борьбу именно с дискриминацией, основанной на признаке кастовости. Индийское правительство считает, что понятие "каста" не следует ни смешивать с понятием "раса", ни включать в понятие "происхождение" по смыслу статьи 1 Конвенции. Хотя индийская делегация готова представить информацию по проблеме каст, она считает, что это не входит в ее обязанности в рамках Конвенции, которая касается исключительно расовой дискриминации. Индия всегда заявляла, что представители упомянутых каст характеризуются тем же расовым и этническим происхождением, что и другие индусы.
3. Более 20 лет Индия сталкивается с проблемой терроризма, однако все ее законы, в том числе специальные антитеррористические законы, в полной мере соответствуют международным нормам в области прав человека. В отношении Закона о вооруженных силах 1958 года (Особые положения) Верховный суд вынес постановление в 1998 году о том, что этот закон соответствует требованиям Конституции и что вооруженные силы имеют на законном основании специальные полномочия для того, чтобы вмешиваться в определенных обстоятельствах с целью поддержания общественного порядка в зонах волнений. Закон о вооруженных силах не предназначен для какой-либо особой группы, а применяется ко всему населению в соответствующей зоне. Что касается полиции, то индийское правительство полностью осознает, что Закон о полиции был принят еще в колониальную эпоху и что давно пора провести колоссальную реформу этого института.
4. Закон о гражданстве 1955 года не позволяет иностранцу автоматически получить индийское гражданство после заключения брака с индийским (индийской) гражданином (гражданкой). Этот иностранец должен соответствовать определенному числу условий,

чтобы иметь возможность подавать просьбу об индийском гражданстве в соответствии с законом.

5. Руководство Национальной комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с принятым парламентом законом, осуществляется бывшим председателем Верховного суда. Она занимается расследованием жалоб, касающихся нарушений прав человека, и дает заключения по вопросам, представленным на ее рассмотрение гражданским обществом, средствами массовой информации, гражданами или специалистами в области прав человека. Комиссия занимается также как гражданскими и политическими правами, так и экономическими, социальными и культурными правами. Правительство уделяет самое большое внимание ее рекомендациям.

6. Хотя наказание в виде смертной казни по-прежнему существует в Индии, оно применяется очень редко. Кроме того, законом предусматривается несколько этапов судебного пересмотра до вынесения приговора о смертной казни.

7. В отношении браков между кастами Верховный суд дал инструкции государственным властям и полиции охранять супругов, которые принадлежат к разным кастам. При этом даже если Индия поощряет изменение менталитета в отношении вопроса о браках между представителями разных каст, этот вопрос относится к сфере личной свободы.

8. Министерство юстиции поощряет создание "лок адалатс" (народных судов) на всех уровнях, с тем чтобы самые неимущие социальные категории имели возможность получить доступ к правосудию и осуществлять свои права. Будучи органом, который занимается урегулированием разногласий с использованием таких альтернативных методов, как переговоры, примирение или посредничество, лок адалат способствуют доступу бедняков к правосудию.

9. В заключение г-н Ваханвати подчеркивает, что явление расовой дискриминации всегда внушало ужас индийскому населению. Индия всегда вела борьбу с расовой дискриминацией и не может терпеть, когда играют словами, с тем чтобы приравнять понятие "касты" к понятию "расы". В отношении каст премьер-министр Индии публично заявил о том, что он полон решимости способствовать политическому, экономическому и социальному раскрепощению "далитс" (неприкасаемых).

10. Г-н ГУПТА (Индия) говорит, что "неприкасаемые", являющиеся жертвами нарушений их основных прав, все чаще выигрывают дела в судах даже несмотря на то, что количество дел, связанных со статусом неприкасаемого постоянно уменьшается.

Явление детского труда затрагивает все касты, поскольку оно главным образом связано с проблемой нищеты. Члены всех каст все лучше и лучше представлены в политических органах. Улучшение ситуации объясняется в значительной мере повышением уровня образования и грамотности групп населения, находящихся в наиболее неблагоприятном положении. В целом индийцы гордятся принадлежностью к той или иной касте и не пытаются скрывать свою кастовую принадлежность. Случаи линчевания действительно происходят, когда отдельные лица заключают брак вопреки воле своего клана и своей касты с лицами из другой касты. Что касается проблемы раздела недвижимого имущества в сельских районах, то она не связана с кастами, а с менталитетом землевладельцев, которые отказываются продавать свои земли лицам, не имеющим отношения к их семье.

11. Отвечая на вопрос о том, возможно ли выйти из своей касты, г-н Гупта подчеркивает, что вопрос плохо сформулирован, поскольку он подразумевает, что между кастами существует расслоение расовой характера, в то время как дело обстоит иным образом. Индийское правительство считает, что нельзя ни смешивать "касту" с "расой", ни замыкаться в рамках "происхождения" по смыслу статьи 1 Конвенции, и таким образом нельзя проводить параллель между системой каст и расовой дискриминацией. Происхождение относится к родословной, которую можно объективно доказывать, и в Индии одна и та же каста может характеризовать разными системами происхождения. Любой индеец, как-то мусульманин или христианин, принадлежит к определенной касте и сохраняет верность ее самобытности. Не существует борьбы между кастами, и никто не пытается выйти из той касты, к которой он принадлежит.

12. Г-н ПУРИ (Индия) отвечая на вопрос о том, собирается ли Индия ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции относительно финансирования работы Комитета, указывает, что его страна выполнила все свои финансовые обязательства перед Комитетом. В отношении вопроса о том, намерена ли Индия сделать предусмотренное статьей 14 заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать сообщения, полученные от лиц, которые заявляют, что они являются жертвами дискриминации, он напоминает, что Индия создала эффективную систему защиты от нарушений прав человека, состоящую, в частности, из Национальной комиссии по правам человека и комиссий по правам человека, учрежденных в двух штатах страны.

13. В отношении вопроса о том, предусматривает ли государство-участник ратификацию Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года, г-н Пури объясняет, что Индия со времени обретения ею независимости в 1947 году приняла миллионы беженцев, в том числе более 10 млн. беженцев из Бангладеш в 1971 году. Усилия, предпринимаемые Индией в этой области, получили широкое признание и признательность. Индия, которая принимает активное участие в работе

Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и является членом его Исполнительного комитета, считает, тем не менее, что Конвенция 1951 года и Протокол к ней 1967 года не касаются прав и обязательств принимающей страны и страны происхождения и не содержат положения о массовых потоках иммигрирующих групп населения. В этой связи Индии трудно в подобных условиях присоединиться к этим двум договорам. Хотя в Индии не существует конкретного законодательства, регулирующего статус беженцев, она соблюдает принцип невозвращения и предоставляет всем беженцам право на равное обращение, а также право на жизнь и свободу.

14. В отношении положения женщин из касты "неприкасаемых" г-н Пури предлагает членам Комитета ознакомиться с периодическим докладом Индии, который только что был представлен Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

15. Касаясь вопросов о коренных народах и племенах, г-н Пури подчеркивает, что Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, применяется исключительно к народам, ведущим племенной образ жизни в независимых странах, которые отличаются от других секторов национального сообщества своими социальными, культурными и экономическими условиями, и к народам в независимых странах, которые считаются коренными, исходя из того факта, что они являются потомками народов, которые населяли данную страну в эпоху завоеваний или колонизации или установления существующих границ государства. Индия считает, что Комитет не компетентен рассматривать вопрос о положении коренных народов или народов, ведущих племенной образ жизни.

16. В целом политика Индии в отношении народов, ведущих племенной образ жизни, открывает перед этими последними возможности для развития и сохранения своей самобытности и своего образа жизни. Индия уделяет большое внимание положению племен на островах Никобар и Андаман, и в частности племени джарава, однако считает, что Комитет не компетентен проявлять интерес к этому вопросу, который никоим образом не связан с расовой дискриминацией. В остальном, если в Индии не было отмечено ни одного случая расовой дискриминации, то это объясняется тем, что вопрос о расовой дискриминации не находит места в национальном сознании. Г-н Пури уточняет также, что уже давно отменен Закон о преступных племенах, который был принят британской колониальной администрацией в то время, когда Индия еще была колонией.

17. Г-жа ДАХ спрашивает, к какой касте принадлежит ребенок, родившийся в результате смешанного брака.

18. Г-н ПУРИ (Индия) отвечает, что ребенок, появившийся в результате подобного союза, не принадлежит ни к какой касте. Случаи подобного типа являются частыми в Индии, и соответствующие лица довольны своим статусом.

19. Г-жа ДАХ отмечает, что статус "вне касты" также представляет собой форму касты. При этом, учитывая, что государство-участник осуществляет политику и программы, направленные на ликвидацию системы каст, было бы интересно узнать, является ли целью этих программ строительство общества, в котором большая часть населения не будет более идентифицироваться по признаку касты.

20. Г-н АВТОНОМОВ уточняет, что расовая дискриминация не сводится к дискриминации, основанной на цвете кожи, и что другие отличительные признаки могут являться причиной нарушений прав, закрепленных в Конвенции. Если Комитет хочет знать больше о народах, ведущих племенной образ жизни в Индии, то только с целью лучшего понимания особой и сложной ситуации в этой стране, с тем чтобы быть в состоянии сформулировать полезные рекомендации для государства-участника.

21. Г-н ПРОСПЕР не совсем понимает довод, согласно которому лицо не пытается выдать себя за члена другой касты в государстве-участнике. Он также не понимает, чем политика борьбы с расовой дискриминацией отличается от политики, направленной на борьбу с дискриминацией, основанной на принадлежности к определенной касте. Практически механизмы дискриминации являются теми же самыми независимо от того, идет ли речь о дискриминации, основанной на признаках расы, происхождения, пола или других факторах, и вследствие этого соответствующие стратегии могут характеризоваться многими общими чертами.

22. Г-н Проспер с сожалением констатирует, что делегация не признала тот факт, что некоторые касты являются явно более подверженными дискриминации и грубым нарушениям по сравнению с другими и что некоторые из них полностью лишены прав. Кроме того, делегация не упомянула о каких-либо мерах, направленных на улучшение положения каст, находящихся в неблагоприятном положении. И наконец, эксперт отмечает, что выражение "этническая группа" означает не только физические характеристики данной группы населения, но и включает более широкие понятия, такие, как образ жизни и культура.

23. Безоговорочно поддерживая эти доводы, г-н Линдгрэн считает предпочтительным отойти от теоретического обсуждения вопроса о различии между кастой и расой и, поскольку само государство-участник признало, что система каст является дискриминационной, найти основу для соглашения, с тем чтобы решить проблемы,

с которыми Индия сталкивается при осуществлении Конвенции. Учитывая, что, согласно информации делегации, в Индии нет коренных народов в истинном смысле этого слова, было бы желательно получить уточнения относительно смысла выражения "зарегистрированные племена".

24. Г-н КАЛИ ЦАЙ находит противоречие в том, что сначала делегация подтвердила, что лица, принадлежащие к определенной касте, удовлетворены своим положением и не желают изменить касту, а во второй раз она ответила г-же Дах, что лица, появившиеся в результате смешанных браков, удовлетворены тем, что они не принадлежат ни к какой расе. Кроме того, г-н Кали Цай напоминает, что если Комитет проявляет столь явный интерес к коренным народам, то это объясняется тем, что во всем мире эти последние весьма часто являются жертвами дискриминации. Он хотел бы знать таким образом, уподобляются ли некоторые касты или другие группы коренным народам в государстве-участнике.

25. Г-н КЕМАЛЬ отмечает, что, хотя раса и каста не являются синонимами, невозможно отрицать, что в регионе государства-участника некоторые касты обладают особыми физическими характеристиками и что в этом смысле понятия расы и касты могут частично совпадать друг с другом.

26. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что авторы Конвенции не хотели ограничивать сферу действия определения, предусмотренного в статье 1 этого договора, - причина, в силу которой они поместили в ней целую серию понятий, имея в виду, что эти последние могут сочетаться. Кроме того, он спрашивает, какой орган власти уполномочен определять принадлежность отдельного лица к касте или зарегистрированному племени и каким образом конкретно применяются меры в интересах племени джарава на острове Андаман.

27. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС напоминает, что Индия была движущим фактором в борьбе против апартеида в рамках Организации Объединенных Наций и что она добилась в результате настойчивых усилий, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Он надеется в этой связи, что государство-участник будет исходить из этого опыта, с тем чтобы найти почву для взаимного согласия с Комитетом и сгладить различия в их мнениях.

28. Г-н АМИР отмечает, что "неприкасаемые" являются жертвами не только крайней нищеты и эндемических заболеваний, но также и дискриминации, которая, по мнению государства-участника, основана на социальной принадлежности, а по мнению Комитета - на признаке расы, откуда возникает это различие во мнениях.

29. Г-н ЮТСИС напоминает, что раса является лишь одним из критериев, предусмотренных в пункте 1 статьи 1 Конвенции. Он также обращает внимание членов делегации на критерий происхождения, который обретает совершенно особое значение в контексте Индии и кастовой системы. По мнению г-на Ютсиса, тот факт, что члены касты гордятся своей принадлежностью к ней, не является достаточным объяснением самого существования этой системы, и уточняет, что Комитет озабочен именно последствиями этой системы для весьма значительного числа лиц, принадлежащих к кастам, которые находятся в наиболее неблагоприятном положении.

30. Г-н Ютсис подтверждает, что Комитет с высоким уважением относится к государству-участнику и что он ожидает подлинной взаимности. Он добавляет, что члены Комитета достаточно компетентны для того, чтобы знать о том, какую информацию отбирать среди той информации, которая представляется им НПО. Он также уточняет, что некоторые государства-участники основывают свои доклады на статистических данных и сведениях, часто имеющих ценный характер и представленных местными НПО.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, в чем заключалось решение, принятое Верховным судом по делу *Лата Сингх против штата Уттар-Прадеш*, касающегося защиты супружеских пар, члены которых являются выходцами из двух разных каст.

32. Г-н СИНГХ (Индия) подтверждает, что страна испытывает озабоченность по поводу этого явления дискриминации, основанному на признаке касты, и полна решимости вести с ним борьбу.

33. Г-н ХАННА (Индия) говорит, что для того, чтобы фигурировать в списке, утвержденном президентом, так называемые "зарегистрированные" племена должны соответствовать весьма точным критериям. Эти племена не надо путать с племенами, именуемыми "номадами", а также с "незарегистрированными" племенами. Незарегистрированные племена - это племена, члены которых считались в прошлом урожденными преступниками, свобода передвижения которых резко ограничивалась. Закон о преступных племенах был отменен, что позволило этим лицам выйти наконец из-под постоянного наблюдения полиции, а затем воспользоваться многими проектами и другими льготами, такими, как предоставление займов по сниженным ставкам в рамках проектов недвижимости, программы профессиональной подготовки, а также учебные стипендии. Некоторые из них были затем включены в список зарегистрированных каст, в то время как другие были отнесены к "отсталым классам". Трудно дать оценку числа лиц, принадлежащих к каждой из вышеупомянутых каст, поскольку их отдельная перепись не производится. Недавно центральным правительством была предпринята

инициатива по созданию комиссии, ведающей изучением характерных проблем кочевых племен и так называемых "незарегистрированных" племен, с целью анализа того, какие средства передать их в распоряжение, с тем чтобы они могли получить свободу в экономическом плане. Комиссия должна представить свои заключения в феврале 2008 года.

34. Принятый в 2000 году Закон о правах, связанных с лесом, предназначен для зарегистрированных племен и других народов, традиционно обитающих в лесу. Этот закон содержит определение традиционных лесных деревень, а именно поселений, созданных Департаментом лесов для проведения лесных работ, а также обитателей леса, а именно членов сообщества, которые обязаны своим выживанием лесу в течение по меньшей мере трех поколений (и под поколением необходимо подразумевать как минимум 25 лет).

35. Вопреки информации, которой располагает Комитет, Национальная комиссия по вопросам каст и племен, находящаяся в неблагоприятном положении, располагает многочисленным персоналом, распределенным между шестью региональными бюро, и не является маленькой организацией, состоящей из восьми членов, на которую делался намек. Кроме того, была учреждена Национальная комиссия, которая обладает огромными полномочиями и предназначена для решения в первую очередь вопроса о неприкасаемых, отвечающих за уборку отходов и экскрементов. Она представляет ежегодный доклад президенту Республики, в котором она формулирует предложения, направленные на ориентирование политики государства в этой области. Комиссии подобного вида также учреждены на уровне местных правительств, которые в свою очередь представляют доклады законодательным собраниям штатов.

36. Осознавая проблемы, с которыми сталкиваются члены зарегистрированных каст, законодательная власть предусмотрела учреждение комитетов, в состав которых входят члены парламента и которые отвечают за изучение полезности и эффективности правительственных программ, которые специально предназначены для них. Члены этих Комитетов совершают поездки по стране, в частности для проведения встреч с должностными лицами, отвечающими за программы, а также с бенефициарами. В рамках местных правительств были учреждены аналогичные комитеты, которые изучают положение нижних каст в местном контексте. Задачей ряда других комитетов является установление отношений с лицами, которые работают на местах, а также с разными местными правительственными органами, отвечающими за защиту интересов каст и зарегистрированных племен и поддержание связи по этому вопросу с НПО. Эти комитеты следят, в частности, за тем, чтобы жалобы о правонарушениях были должным образом зарегистрированы и чтобы по этим жалобам были проведены расследования.

Были специально созданы комиссариаты полиции для приема жалоб членов каст и зарегистрированных племен и трибуналы для их рассмотрения. В соответствии со статьей 12 Закона о защите гражданских прав в тех случаях, когда член зарегистрированной касты подает жалобу для заявления о правонарушении, жертвой которого он является, судья исходит из того принципа, что предполагаемый виновник, если только он не доказывает противное, действовал исходя из соображений принадлежности истца к низкой касте. И наконец, не менее 2 700 НПО участвуют в Индии в осуществлении программ в интересах зарегистрированных каст, а также в их разработке, в частности оказывая содействие рабочим группам в ходе подготовительных сессий.

37. Г-н ГУПТА (Индия) уточняет, что происхождение и каста не являются столь тесно связанными между собой, как об этом думает г-жа Дах. В качестве доказательства он приводит тот факт, что ребенок, рожденный родителями, принадлежащим к двум разным кастам, не принадлежит ни к какой касте, в то время как его происхождения не могут ни отрицать, ни ставить под вопрос. Г-н Гупта вновь настоятельно подчеркивает, что членов зарегистрированных каст не лишают прав, как об этом говорят некоторые члены Комитета. Он также говорит, что он гордится быть гражданином страны, в которой совместно проживают лица столь разного происхождения, составляющие одну единую нацию, вопреки тем сомнениям, которые были высказаны по этому поводу в момент обретения Индией независимости.

38. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по Индии) хотел бы, чтобы обсуждение шло в соответствии с намерениями г-на Ханна, который затронул подлинные вопросы в конструктивном духе. Он говорит, что не хочет возвращаться к вопросу "юридических разногласий", которые противопоставляют Комитет государству-участнику. Он уточняет, что информация, которой располагает Комитет, является разнообразной и согласованной и она получена не из одного источника, а от десятков неправительственных организаций (НПО). Комитет также имеет в своем распоряжении сведения, полученные из других традиционных источников, а также учреждений и органов Организации Объединенных Наций, не говоря уже о информации, сообщенной ему Национальной комиссией по правам человека, а также Национальной комиссией по вопросам каст и племен, находящихся в неблагоприятном положении. Разумеется, Комитет примет к сведению информацию, представленную устно делегацией в ходе его обсуждений.

39. Г-н Сисилианос, напоминая, что международное сообщество приветствовало гостеприимность Индии в отношении беженцев, не понимает, почему Конвенция о статусе беженцев и Протокол к ней 1967 года не могут быть приняты в контексте Индии. Как бы то ни было ничто не мешает Индии принять национальное законодательство в этой области. И наконец, г-н Сисилианос выражает надежду на то, что государство-

участник пожелает продолжить диалог с Комитетом, с тем чтобы более эффективно осуществлять Конвенцию.

40. Г-н СИНГХ (Индия) благодарит Комитет за откровенный диалог, начатый с делегацией, и приветствует проявления дружбы и доброй воли в отношении его страны. Он надеется, что делегация ясно и убедительно изложила свою позицию относительно Общей рекомендации XXIX Комитета по вопросу о происхождении, и полагает, что Комитет не будет отходить от сути своего мандата, которая заключается в ведении борьбы с расовой дискриминацией. И наконец, г-н Сингх заявляется о своей убежденности в том, что рассмотрение двадцатого периодического доклада откроет новую главу в отношениях между его страной и Комитетом и укрепит их взаимное уважение друг к другу.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.
